

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 68 (1990)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Summaries and notices

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Summaries and Notices

## Summaries

p. 3...10

### 2-Wire Base Band Modem BB-64k/NAG-64k

M. Mathys and K. Möri, Berne

In this article the assembly, function and concept of operation of the 64 kbit/s base band modem NAG-64k/BB-64k of the firm Ascom Hasler are described. These devices form important basic units for the connection of different types of terminal equipment on the digital transmission network.

p. 11...17

### Measurement of Optical Characteristics of Glass Fibre Cable Installations with the Help of a Personal Computer

U. Gerber, Berne

Every year since 1987, there has been some 200 glass fibre cable installations built in Switzerland. This amount is increasing further. Before a new cable is put into operation, a measurement must be carried out of its optical transmission characteristics. Because of the number of measuring points, these measurements and above all the evaluation of the measuring results are very time consuming. In order to be able to carry out the large number of measurements at all, a measuring programme for controlling the measuring apparatus and for the evaluation of the measured results with a personal computer has been developed.

p. 18...25

### Introduction of «Data Over Voice»-Technique (DOV) in the PTT Telematic Service

W. Heck, Berne

A telephone connection also becomes a data connection with the use of «Data Over Voice» Modems (DOV). With this new connection technique, a part of the telematic connection which was costly until now can be essentially more attractive because of the double use of a subscriber line. In this era of the networked and distributed systems, data processing and communication grow more and more together. Most of the working places will be equipped in the near future with a terminal. A more economical access to electronic data services is for this reason very much in demand. With the DOV connection technique and extended universal

access processors, the PTT makes an efficient access to telematic services possible. One network for voice – one for data and still only one network.

p. 26...41

### Modern Technique: the New Building Type for IFS Telecommunication Systems

A. Scherer, F. Hegi and Z. Wiget, Berne

The new technology of telecommunications systems and the wide range of new telecommunications services present other requirements on the building than does the existing electromechanical switching technique. That is why the existing range of standardized buildings can not be satisfactory any more for new constructions and a new series of four standardized constructions has been developed. In this article, the authors introduce the new building types for IFS system.

p. 42...46

### Swiss PTT's Approach to the European Market Unification

K. E. Wuhrmann, Berne

On a forum convened in Montreux, Switzerland, by «The Annenberg Washington Program», some seventy telecommunications executives, government officials and academics from the U.S. and Europe gathered to discuss how Europe's economic unification at the end of 1992 will reshape the continent's market for telecommunications services and equipment, and how the changes will effect U.S. relations with the new market. On many presentations, addresses and four panels the experts set forth their opinion on themes like «European Viewpoints», «U.S. Perspectives», «Effects on Manufacturers and Service Providers», and «A Look to the Future». In his opening remarks, Karl Wuhrmann, Deputy Director General and Director of Telecommunications of the Swiss PTT Enterprises, welcomed the guests in Montreux and presented the Swiss PTT. His presentation is reprinted with a few editorial adaptations.

## News Items

### Telephone

The first DCMS unit (Digital Circuit Multiplication System) was put into operation in Zurich in the TAT-8-cable with New

York (USA) via London (GB). The 2 Mbit/s carrier group in this system enables a four to five fold utilization of the telephone lines. Instead of normally 30 lines, 120–150 voice channels can now be operated, whereby the multiplying factor is dependent on the number of facsimile and data connections. Further DCMS units via cable and satellite lines are planned to be put into operation this year.

## Teleinformatics

The telex traffic to Vietnam has been automated in October.

On 1 November, the pubifax service began traffic with Qatar. Fax copy can now be exchanged between Switzerland and 72 countries in Europe and overseas.

The PTT have joined the EUROSINET, a nonprofit orientated organization interested in the promotion of the acceptance and the propagation of telematic systems according to OSI (Open Systems Interconnection).

## Radio, Television, Radiocommunications

A further relay station for the short wave programme from Swiss Radio International (SRI) was put into operation in Moyabi (Gabun). It broadcasts from 19.00 to 21.30 hours UTC (Universal Time Coordinated) daily with 500 kW to the southern part of Africa. Along with the four earlier relay stations put into operation in Moyabi (1986), Beijing (2x, 1987) and Brasilia (1988) also from this latest relay station a significant increase in quality in the target area is expected.

In November the radio link installations of the international television connection Monte Generoso–Milano (I) were replaced with new installations. This concerns two transmitters and two receivers in the 2 GHz band on the Monte Generoso Station.

## Miscellaneous

On 8 November, the new Basle-Grosspeter telecommunication centre was officially inaugurated. It is equipped with the most modern telecommunication installations such as fully electronic digital switching offices for the national and international long distant traffic, two satellite earth stations for business communication in the INTELSAT network (IBS), etc. This forms an important PTT turn-table for voice and data communication in northwest Switzerland.